
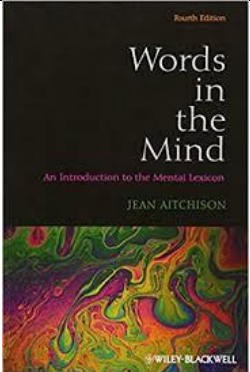


Recherche bibliographique
Liste des ouvrages, avec liste de citations / extraits à
prendre en compte

	Neurosciences	Enseignement	Langues	Autres
Adger, David – Language Unlimited			√	
Aitchison, Jean – Words in the Mind	√		√	
Booij, Geert & van Santen, Ariane – Morphologie			√	
Carey, Benedict – How We Learn	√	√		
Defays, Jean-Marc (avec Déborah Meunier) - Singularité et pluralité des langues, des groupes et des individus		√	√	√
Dehaene, Stanislas – Les neurones de la lecture	√	√	√	
Dehaene, Stanislas, Le Cun, Yann, Giradon, Jacques – La plus belle histoire de l'intelligence	√			
Dehaene, Stanislas – Apprendre! Les talents du cerveau, le défi des machines	√	√		
Etienne, Dany – Enseigner les langues étrangères		√	√	
Eustache, Francis & Guillery-Girard, Bénédicte – La neuroéducation	√	√		
Houdé, Olivier – L'intelligence humaine n'est pas un algorithme	√	√		
Houdé, Olivier – Apprendre à résister	√	√		
Houdé, Olivier – L'école du cerveau	√	√		
Hudson, Richard – An Introduction to Word Grammar	√		√	
Kahneman, David – Thinking, Fast and Slow	√			√
Roberts, Richard & Kreuz, Roger – Becoming Fluent		√	√	
Robinson, Andrew – The Story of Writing			√	√
Schmitt, Norbert & Mc Carthy, Michael (ed) – Vocabulary		√	√	
Tokowicz, Natacha – Lexical Processing and Second Language Acquisition	√	√	√	
Wood, David – Fundamentals of Formulaic Language		√	√	

	Titre	Language Unlimited – the science behind our most creative power
	Auteur	David Adger
	Edition	Oxford University Press, 2019
	Résumé	questions de linguistique, nature du langage, organisation

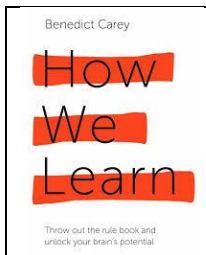
Page	Contenu
8	We also need something that will allow us to combine words to express ourselves, and to understand those combinations when we hear them.
15	... find out why language is not just communication, how we can sense linguistic structure without being aware of it, and how sentences are like gestures in the mind.
121	our brains are attuned differently to the kinds of linguistic structure linguists find in languages from those that we don't find. Linguistic research tells us that there are building blocks of language, and these are put together in particular ways, crucially involving syntactic structure.
127	One would imagine that the most obvious relationship between words – whether one word is said right next to another – would be the one that is most widespread in human languages. But this is <i>never</i> found as a fundamental organizing principle in a language. Human languages instead use an invisible structure to connect words that might be spoken quite far apart.
200	As we transition from one word to the next, the word we've just heard, or said, gives us very good clues to what's coming next. That transition from a past word to a future one is what's crucial.

	Titre	Words in the Mind – An Introduction to the Mental Lexicon
	Auteur	Jean Aitchison
	Edition	Wiley – Blackwell, 2012
	Résumé	le vocabulaire dans le cerveau: organisation?


Page	Contenu
54	... an alternative viewpoint, which argues that words cannot be assigned a firm meaning, and that "natural language concepts have vague boundaries and fuzzy edges"
115	how does one draw the line between <i>a phrase</i> and <i>an idiom</i> ? So called <i>phrasal lexemes</i> , defined as "multi-word expression", are very numerous in all known languages: they have been claimed to outnumber words by about ten to one.
145	there are words (...) which seem to exist as wholes (...) there are items (...) which are internally complex, in that they can be divided into chunks which they share with other words.
147	A tough rule of thumb for telling them apart is that you can add inflectional endings after derivational ones, but not vice versa.
158	the "bathtub effect" (my term) is perhaps the most commonly reported finding in the literature on memory for words.
267	"In the beginning was the word. But by the time the second word was added to it, there was trouble. for with it came syntax, the thing that tripped up so many people" (quote of Simon, 1981: 111)

	Titre	Geert Booij, Ariane van Santen
	Auteur	Morfologie – de woordstructuur van het Nederlands
	Edition	Amsterdam University Press, 1998
	Résumé	la structure des mots, importance pour vocabulaire

Page	Contenu
9	Nu kunnen mensen dankzij hun geheugen wel een groot aantal woorden onthouden, maar het zou oneerlijk zijn om voor iedere zaak een apart woord te leren.
38	zogenaamde voornaamwoordelijke bijwoorden (...) zijn ook lexicalisaties van woordgroepen.
140	homonieme affixen (er: pour comparatif ou nom de personne)
216	bij werkwoorden blijkt de morfologie een belangrijke rol te spelen in de bepaling van hun syntactische valentie.

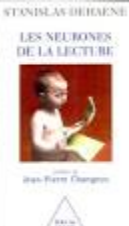
	Titre	How We Learn
	Auteur	Benedict Carey
	Edition	PAN, 2014
	Résumé	challenge idées reçues sur apprentissage, méthode de travail, mémoire ...

Page	Contenu
xiii	(the brain) has a strong preference for meaning over randomness, and finds nonsense offensive.
26	(Ebbinghaus)
76	If students are cramming and not retaining anything, it's not all their fault. A good class should make the material stick, and spaced review (in class) is one way to do that. Teachers already do some reviewing, of course, but usually according to instinct or as part of standard curriculum, not guided by memory science.
95	In a series of experiments, psychologists like Roediger, Karpicke, the Bjorks, and Kornell have found that, in some circumstances, unsuccessful retrieval attempts – i.e., wrong answers – aren't merely random failures. Rather, the attempts themselves alter how we think about, and store, the information contained in the questions. On some kinds of tests, particularly multiple-choice, we learn from answering incorrectly – especially when given the correct answer soon afterward.
101	Testing – recitation, self-examination, pretesting, call it what you like – is an enormously powerful technique capable of much more than simply measuring knowledge.
217	(the brain's internal GPS). Scientists are still trying to work out how those cells help us find our way in modern-day learning. One encompassing theory is called the Meaning Maintenance Model, and the idea is this: Being lost, confused, disoriented creates a feeling of distress. To relieve that distress, the brain kicks into high gear, trying to find or make meaning, looking for patterns, some way out of its bind – some path back to the campsite. "We have a need for structure, for things to make sense, and when they don't, we're so motivated to get rid of that feeling that our response can be generative" (Travis Proulx) "We begin to hunger for meaningful patterns, and that can help with certain kinds of learning".

	Titre	Singularité et pluralité des langues, des groupes et des individus
	Auteur	Jean-Marc Defays, Deborah Meunier
	Edition	L'Harmattan, 2015
	Résumé	beau kaléidoscope, Babel

Page	Contenu
10	Les normes, plus ou moins contraignantes, sont effectivement indispensables à la communication, et, d'une manière générale, au vivre ensemble
45	la question toujours pendante est de savoir si les règles sont dans la langue, et qu'il nous faut les découvrir, ou si elles sont dans notre tête, et qu'il nous faut les inventer.
47	la langue aurait surtout permis de transmettre l'expérience acquise de génération en génération, donc d'éviter les mêmes erreurs et de susciter les corrections, les adaptations, bref, le progrès.
55	soit par le biais de l'enseignement qui développe surtout des connaissances métalinguistiques (avant qu'elles ne soient éventuellement mises ensuite en pratique).
56	C'est généralement le résultat de l'apprentissage scolaire des langues étrangères, où l'on apprend d'abord à appliquer des règles, à procéder de ou vers la langue maternelle.
60	soit l'écriture transcrit de manière arbitraire, plus ou moins systématiquement, les sons de la langue orale (écriture phonographique: syllabaire, alphabétique)
61	Quant à leur <i>nature</i> (la différence entre "nom", "adjectif", "verbe", "adverbe", "préposition" ... est très relative) et leur <i>fonction</i> (idem pour ce qu'on entend par "sujet", "complément", "objet", "circonstanciel", ...), les systèmes ne correspondent pas les uns aux autres, ce qui est aussi le cas concernant la manière d'exprimer le nombre, le genre, la négation, l'interrogation, l'aspect, etc.
63	En plus de cette syntaxe positionnelle, on recourt à des prépositions comme indicateurs de fonctions et à des pronoms comme indicateurs de personnes (pour compenser les pertes morphologiques suite à la disparition des déclinaisons).
74	Liée à la notion de <i>norme</i> , on pense bien sûr à celle de <i>correction</i> , particulièrement saillante dans le domaine de l'enseignement-apprentissage des langues.
79	Si l'on prend les discours sur la construction européenne, on voit d'ailleurs que le multilinguisme est utilisé pour appuyer une position humaniste sur le respect des langues, des cultures, des individus avec la langue comme patrimoine de l'humanité.
80	Une dynamique de normalisation propre aux Etats-nations qui, nous le verrons, entre en conflit avec le souci de préserver de promouvoir la pluralité linguistique de l'Europe, et ce, depuis les débuts du questionnement éducatif au niveau européen.
87	A la différence des orthographes dites transparentes ou de surface (en croate ou en roumain par exemple) avec une forte


	correspondance entre phonie et graphie, le français (comme l'anglais) a une orthographe profonde ou opaque avec de fortes divergences entre graphie et prononciation.
89	l'orthographe est un outil qui permet de transcrire la langue, et on glisse de la technique à l'art, celui de l'écrivain, "une raison grammaticale": outil de communication et de grammaticalisation, l'orthographe est associée à la grammaire de la langue.
91	le processus de problématisation. Il s'agit chez l'apprenant de la transformation d'un sentiment d'échec ou d'impuissance en problème qu'il lui faut résoudre.
93	les enseignants vont devoir expliciter, formaliser, perfectionner cette connaissance préalablement acquise; enseigner le code écrit (qui n'est pas seulement une simple transcription, mais qui ne doit pas non plus engloutir tous les autres aspects de la langue)
93	un effet paradoxal de l'enseignement: dans sa tentative d'initier les élèves à une norme qui leur permettrait de progresser, elle décourage au contraire une partie d'entre eux (ceux dont la pratique quotidienne en est la plus éloignée) de jamais l'atteindre. L'enseignement renforce ainsi leur insécurité linguistique, et le rôle de régulateur/discriminateur social joué par la langue.
211	le principe de la division du cerveau et de la localisation de fonctions cognitives, notamment en rapport avec l'apprentissage et la pratique de la langue, a permis de faire, entre des compétences que l'on croyait générales, des distinctions très utiles non seulement pour comprendre le fonctionnement de notre matière grise, mais aussi pour faciliter des apprentissages
250	Il faut que je reconnaisse, que je maîtrise, que j'apprécie ma propre langue (éventuellement une seconde dans le cas du bilinguisme familial) et ma propre culture pour accueillir celles d'autrui, que je m'y adapte, que je les apprenne, que je les combine aux miennes.
254	la parole de celui qui ne maîtrise pas la compétence linguistique légitime, définie par les institutions sur le modèle du parler de la classe sociale cultivée, n'aura pas autant de poids, pour ne pas dire de pouvoir, que celui, mieux né ou mieux éduqué, qui la maîtrisera.
256	Le locuteur-fauteur est perçu comme l'auteur d'un outrage à la langue, à sa grammaire et mérite condamnation et exclusion selon la logique des jeux de pouvoir et de domination en vigueur sur le marché linguistique.
	Certaines langues, comme le français, vivent assez mal ce relativisme linguistique précisément à cause de la tradition normative qui les accompagne.
257	Comment permettre aux locuteurs d'une langue qui n'est pas leur langue première d'acquérir la culture discursive suffisante et adéquate pour qu'ils puissent bénéficier d'une légitimité dans les échanges linguistiques et les situations de communication auxquelles ils seront confrontés.

	Titre	Les neurones de la lecture
	Auteur	Stanislas Dehaene, préface JP Changeux
	Edition	Odile Jacob, 2007
	Résumé	la lecture dans le cerveau ! "rien" sur lecture en langue étrangère?

Page	Contenu
41	"si les petits mots grammaticaux come les auxiliaires, les pronoms ou les articles sont parfois esquivés, presque tous les autres mots essentiels au contenu de la phrase, tels que les noms, les verbes, les adjectifs ou les adverbes, doivent être fixés du regard"
48	"l'assemblage des morphèmes détermine le sens du mot. La décomposition en morphèmes permet même de comprendre des mots que nous n'avons jamais lus"
49	Ce qui semble compter, c'est la plausibilité de la décomposition de la chaîne de lettres en morphèmes
54	Cette capacité de lecture mentale devient essentielle quand nous lisons un mot pour la première fois
137	Chaque personne, en apprenant à lire, acquiert des détecteurs neuronaux adaptés à la langue qu'elle maîtrise
155	Nous n'en sommes cependant qu'aux balbutiements de la neurologie du sens. Tant d'autres régions cérébrales s'activent lorsque nous réfléchissons au message que nous lisons (...)
157	Selon que nous pensons à des noms ou à des verbes, à des animaux ou à des outils, des territoires corticaux distincts s'allument
158	F De Saussure soulignait, à juste titre, l'"arbitraire du signe" qui fait que n'importe quelle suite de sons ou de lettres est susceptible de représenter n'importe quel concept. Lorsque nous apprenons une langue, cet arbitraire cesse d'exister à nos yeux.
198	(plasticité synaptique)
201	(David Premack) <i>Homo Sapiens</i> est le seul primate capable de pédagogie, dans la mesure où lui seul sait prêter attention aux connaissances et aux états mentaux d'autrui à des fins d'enseignement
213	(arborescence neuronale des mots) Ces neurones répondront donc à de petits mots ("mais", "sont", "dans"), des graphèmes complexes ("eau", "eux"), des syllabes fréquentes ("teau", "com") mais également à des racines qui reviennent souvent ("mang-", "proch-"), des préfixes ("anti", "pré-") ou des suffixes ("-ions", "-ent", "-tion"). autrement dit, on s'attend à voir émerger, à ce niveau, au milieu d'un vaste ensemble d'unités visuelles, un codage neuronal des morphèmes, les plus petites unités de sens que contiennent les mots.
214	l'extraction approximative de l'arbre des morphèmes fait partie des étapes automatiques et inconscientes de la reconnaissance visuelle des mots

217	Enfin, au niveau des combinaisons de bigrammes, il n'y a rien d'absurde à supposer qu'une collection d'environ 500 préfixes, suffixes, racines, et autres graphèmes complexes suffise à représenter les quelques dizaines de milliers de mots dont nous connaissons l'orthographe – soit, à nouveau, un demi centimètre carré de cortex
233	l'apprentissage de la lecture chez l'enfant: son efficacité doit dépendre du degré de reconversion neuronale nécessaire ainsi que de l'adéquation de la méthode d'enseignement avec la structure préexistante de nos réseaux neuronaux.
237	Un cran plus haut, au moins dans les écritures alphabétiques, on constate que la plupart des unités composées de plusieurs lettres – racines des mots, préfixes, suffixes, terminaisons grammaticales – font presque toujours deux, trois ou quatre lettres de long.
247	La stylisation qu'ont connue toutes les grandes civilisations de l'écriture est à l'origine de l'orthographe. Orthographier, c'est littéralement "dessiner droit".
251	Dans notre langue également, nous employons des conventions orthographiques afin de lever l'ambiguïté de la notation des sons
253	(...) c'est à cette occasion que les scribes répudièrent le principe d'une écriture idéographique, dont les caractères dénotent, sous une forme imagée, le sens des mots, pour se concentrer exclusivement sur la notation abstraite des racines et des sons de la langue
267	(l'enfant) il acquiert les correspondances qui associent chacun de ces éléments aux phonèmes du langage, et s'entraîne à assembler ces derniers pour former des mots. C'est le fameux B-A BA.
269	Au sein de la même langue, ce n'est pas simplement le fait d'avoir appris à lire, mais également la nature fine du système d'écriture, qui modifie le traitement du langage.
271	Le lecteur expert est, avant tout, un fin lettré qui connaît quantité de préfixes, de racines ou de suffixes et les associe sans effort à leur prononciation et à leur sens.
272	Au fur et à mesure que la lecture s'automatise, cet effet de longueur s'efface. Il est essentiellement absent chez le lecteur expert.
273	Certains neurones, autrefois impliqués dans la reconnaissance des objets ou des visages, se dédieraient progressivement aux lettres, d'autres aux bigrammes fréquents, d'autres encore aux préfixes, aux suffixes ou aux mots les plus fréquemment employés.
275	à mesure que la lecture s'améliore, l'activation de la région occipito-temporale gauche augmente, précisément aux coordonnées observées chez l'adulte. Cette augmentation dépend plus du niveau de lecture atteint par l'enfant que de son âge. Ainsi s'agit-il bien d'un reflet de l'apprentissage et non d'un simple effet de la maturation cérébrale.
276	Cette région cérébrale n'atteindra sa maturité qu'au début de l'adolescence – à condition bien sûr que l'enfant lise suffisamment pour devenir expert.
280	(..) l'enveloppe totale de nos apprentissages est-elle fixe? Pas totalement. Même si le nombre de neurones reste constant, leurs


	points de contact, les synapses, varient avec l'apprentissage, y compris chez l'adulte.
290	La lecture parallèle et rapide n'est que le résultat ultime, chez le lecteur expert, d'une automatisation de ces étapes de décomposition et de recomposition.
291	Ce ne serait pas rendre service à l'enfant que de lui faire miroiter les plaisirs de la lecture sans lui en donner, d'abord, les clés.
300	la méthode globale ne permet pas de généraliser la procédure de lecture à des mots nouveaux. Or cette généralisation joue un rôle essentiel dans l'apprentissage de la lecture chez l'enfant.
304	A chaque étape de l'apprentissage de la lecture, les mots et les phrases proposés à l'enfant ne doivent faire appel qu'aux seuls graphèmes et phonèmes qui lui ont été explicitement enseignés.
337	... la plasticité cérébrale, chez l'homme comme chez l'animal, est maximisée par la répétition intense d'une même tâche, entrecoupée de périodes de sommeil.
338	Vygotsky "zone proximale" d'apprentissage – une région du domaine que l'on cherche à enseigner où l'apprentissage est maximal car les problèmes sont suffisamment difficiles pour susciter l'intérêt de l'enfant ...
411	Contrairement à une vision béhavioriste encore trop répandue, les enfants n'apprennent pas les mots par simple association répétée avec les objets correspondants. Lorsqu'ils entendent un adulte prononcer un mot, ils commencent par lever les yeux afin de vérifier quelle est la chose à laquelle la personne se réfère. C'est seulement lorsqu'ils ont compris à quoi pense le locuteur – en tenant compte des indices qu'ils peuvent avoir sur sa compétence et ses connaissances – qu'ils assignent un sens au mot.
411	il se produit, à un moment donné, un effet de "cliquet culturel": toute invention nouvelle se transmet plus rapidement au groupe social. La transmission par l'imitation intelligente et la pédagogie active stabilise les représentations culturelles, par-delà les générations, rendant possible une accumulation progressive d'inventions.
424	la recherche pragmatique d'un enseignement mieux structuré et plus efficace. Le concept exigeant d'expérimentation est l'une des belles idées que la science peut apporter à la pédagogie.
425	L'école de la liberté n'est pas celle qui laisse l'enfant choisir les textes qu'il souhaite apprendre, mais bien celle qui enseigne rapidement à chaque enfant le décodage – la seule méthode qui lui permettra d'apprendre lui-même des mots nouveaux, d'acquérir son autonomie et de s'ouvrir à tous les champs du savoir.
425	l'apprentissage du décodage ne suffit pas, il importe aussi de renforcer le vocabulaire de l'enfant et de lui enseigner la morphologie de notre langue (préfixes, suffixes, racines des mots), particulièrement s'il vient d'une famille socialement défavorisée ou dont la langue maternelle n'est pas le français.

	Titre	La plus belle histoire de l'intelligence – des origines aux neurones artificiels: vers une nouvelle étape de l'évolution
	Auteur	Stanislas Dehaene, Yann Le Cun, Jacques Girardon
	Edition	Robert Laffont,
	Résumé	Evolution de l'intelligence, et bien plus!

Page	Contenu
77	La spécificité de notre espèce réside dans notre capacité de nous représenter le monde et de partager nos idées.
79	ce qui leur manque, c'est la syntaxe, cet arrangement des mots les uns par rapport aux autres dans un ordre bien précis, avec une structure organisée et qui fait sens. C'est exactement là que se situe la singularité de l'espèce humaine.
83	Plus tard, nos cultures ont inventé des dispositifs pédagogiques, comme l'école, afin de profiter pleinement de cette période de plasticité maximale.
94	Voilà pourquoi l'école est l'une des plus géniales inventions de l'espèce humaine
113	Il ne faut surtout pas confondre la pédagogie active, qui rend l'enfant actif, et a des effets positifs, et la pédagogie dite "de la découverte", qui n'est qu'une forme de laisser-aller ayant causé pas mal de dégâts, notamment dans l'apprentissage de la lecture.
114	la consolidation. Il est essentiel que ce qui a été découvert s'automatise, devienne fluide, rapide, inconscient, afin que l'enfant passe au niveau suivant. Presque tous les apprentissages se produisent en deux temps. Dans la première phase, active, l'enfant fait attention, et les ressources du cortex préfrontal et de l'espace de travail global sont mobilisées. Dans une deuxième phase, ce circuit s'automatise. Les connaissances sont transférées dans des circuits spécialisés, libérant les ressources du cortex préfrontal, pour permettre de réfléchir au problème suivant.
117	Apprendre, cela consiste, en quelque sorte, à créer des liens entre les informations. (...) A chaque mot, à chaque symbole que nous apprenons, une association se met en place, dans les deux sens, entre cet objet et son sens.
120	l'hippocampe transfère ensuite ces mémoires épisodiques dans le cortex, sous forme de mémoires sémantiques plus générales. C'est ainsi que notre cerveau généralise: (...) Il s'agit probablement d'un mécanisme important dans l'apprentissage du langage.
202	l'on pourrait réduire un système intelligent à trois modules essentiels: un module de perception qui essaie d'estimer l'état du monde à partir de ses perceptions (une estimation toujours plus ou moins inexacte); un module agent, qui produit des actions et agit sur le monde; un module objectif qui calcule si, d'une certaine manière, l'agent est dans état "heureux" (satisfait) ou pas.
254	Nous sommes une espèce extraordinairement cognitive: notre niche écologique, c'est apprendre, faire des découvertes, ...

267

d'où l'importance cruciale de l'éducation – c'est elle qui fera la différence à l'avenir. Nos sociétés doivent s'efforcer d'éduquer tout le monde mieux qu'aujourd'hui!


	Titre	Apprendre! Les talents du cerveau, le défi des machines
	Auteur	Dehaene, Stanislas
	Edition	Odile Jacob, 2018
	Résumé	le titre est clair ...

Page	Contenu
25	Par le biais du langage et des mathématiques, nos espaces d'hypothèses se démultiplient en une combinatoire potentiellement infinie – même s'ils s'appuient toujours sur des fondations fixes et invariables, héritées de notre évolution.
26	Cette remarquable capacité d'apprentissage, l'humanité a découvert qu'elle pouvait encore l'augmenter grâce à une institution: l'école.
27	Sait-on, par exemple, que la capacité de mémoire immédiate d'un analphabète, le nombre de syllabes ou de chiffres qu'il peut répéter, est près de deux fois plus faible que celle d'une personne scolarisée?
	Un excellent site anglais, l'Education Endowment Fund (EEF), recense les interventions pédagogiques qui marchent.
28	Je suis profondément convaincu qu'on ne peut pas enseigner convenablement sans posséder, implicitement ou explicitement, un modèle mental de ce qui se passe dans la tête de l'enfant: quelles sont ses intuitions, correctes ou erronées, quelles sont les étapes par lesquelles il doit passer pour progresser, et quels facteurs l'aident à développer ses compétences.
37	Apprendre consiste à transformer les informations qui nous parviennent en un jeu de connaissances utiles et exploitables.
44	Supposez que la grammaire des langues du monde puisse être décrite par une cinquantaine de paramètres binaires, comme le postulent certains linguistes. Cela donne 2^{50} combinaisons
45	les langues humaines ne se privent pas d'exploiter cette combinatoire à tous les niveaux. Prenons l'exemple du lexique mental, c'est-à-dire l'ensemble des mots que nous connaissons et dont nous emportons en nous le modèle. Chacun d'entre nous a appris, dans sa langue maternelle, environ 50 000 mots aux significations les plus diverses.
60	L'opinion que nous nous forgeons de nous-mêmes nous aide à progresser ou, au contraire, nous enferme dans le cercle vicieux de l'échec.
76	(titre) apprendre, c'est inférer la grammaire d'un domaine
78	l'apprentissage des mots pose un immense défi aux sciences cognitives. Nous savons cependant qu'une partie de la solution réside dans l'existence de représentations non linguistiques, abstraites, logiques. Avant même d'apprendre les mots, l'enfant possède une sorte de langage de l'esprit avec lequel il peut formuler des hypothèses très abstraites, et les mettre à l'épreuve; son cerveau n'est pas une ardoise vierge, et ses pensées organisées restreignent fortement l'espace d'apprentissage.

82	(métarègle). C'est la règle d'exclusivité que l'on pourrait énoncer ainsi: un seul mot pour chaque chose. Elle dit qu'il est peu probable qu'il y ait deux noms pour le même concept.
	la métarègle accélère massivement l'apprentissage. Mais il a sans doute fallu l'apprendre, ou au moins la renforcer. En effet, l'expérience montre que les enfants de famille bilingue l'appliquent beaucoup moins que les autres.
86	le fait d'être capable de formuler une règle de haut niveau permet d'accélérer massivement l'apprentissage, parce que la règle restreint l'espace des possibles. Selon cette vision, apprendre consiste à sélectionner, parmi toutes les grammaires abstraites, celle qui s'ajuste le mieux aux données.
87	Lorsqu'un scientifique formule une théorie, il ne se contente pas d'exhiber des formules mathématiques – il formule des prédictions. L'importance de la théorie se juge à la richesse des prédictions originales qui en découlent.
110 →	Le don des langues
130	d'autres régions, comme le cortex pariétal, tracent des lignes (excellentes pour coder les quantités linéaires comme le nombre, la taille, ou encore le temps qui passe), tandis que la région de Broca projette des arbres enchâssés les uns dans les autres (idéal pour coder les structures du langage). Nous héritons, de notre évolution, un jeu de primitives parmi lesquelles nous pourrions ensuite sélectionner celles qui sont les plus aptes à représenter les situations et les concepts que nous devons apprendre.
135	Quel rapport, me direz-vous, avec l'apprentissage? Eh bien nos synapses se modifient en permanence, et ces modifications reflètent ce que nous apprenons. Chaque synapse est une petite usine chimique, et de très nombreux éléments de cette usine peuvent se modifier: le nombre de vésicules, leur taille, le nombre de récepteurs, leur efficacité, la taille et même la forme de la synapse ... tous ces paramètres affectent la force avec laquelle le message électrique présynaptique sera transmis au neurone postsynaptique. Et ces changements ne surviennent pas au hasard: ils stabilisent l'activité des neurones en renforçant leur capacité de s'activer l'un l'autre s'ils l'ont déjà fait par le passé.
145	Nous ne comprenons d'ailleurs pas comment ces changements implémentent les apprentissages les plus élaborés, fondés sur le "langage de la pensée", cette combinatoire de concepts propre à l'espèce humaine.
159 - 160	La capacité d'apprendre la grammaire d'une langue étrangère, elle, reste ouverte un peu plus longtemps, mais elle finit également par s'effondrer aux alentours de la puberté.
161	la plasticité cérébrale pour les langues semble se figer à la fin de la puberté, même si d'autres facteurs liés à la motivation ou à la socialisation ne sont pas totalement exclus.
168	L'intense plasticité cérébrale de nos premières années de vie donne raison à tous les progressistes: investir dans la petite enfance, et notamment dans l'éducation en primaire et en maternelle, est une



	priorité, car c'est dans ce moment de grâce que le cerveau de l'enfant se transforme le plus aisément et le plus massivement.
176	tout ce que nous apprenons doit passer par la modification de circuits cérébraux précontraints, déjà largement organisés à la naissance, mais capables de se modifier à l'échelle de quelques millimètres. Toute la diversité des cultures humaines s'inscrit au sein des contraintes qu'impose notre nature d'homme neuronal.
178	c'est que notre plasticité cérébrale s'étend sur de nombreuses années. Cela nous confère une remarquable faculté d'adaptation, que nous amplifions encore en soumettant nos enfants, jour après jour, au régime draconien de l'école.
186	Chez les aveugles de naissance, la réorganisation est encore plus extrême, puisqu'on observe dans leur cortex visuel des réponses vraiment inattendues à la grammaire du langage parlé, similaires à celles de l'aire de Broca.
210	Sélectionner l'information pertinente est fondamental pour l'apprentissage. En l'absence d'attention, la découverte de régularités dans un monceau de données s'apparente à la recherche d'une aiguille dans une botte de foin.
219	Faire attention, c'est donc sélectionner – et, en conséquence, prendre le risque d'être aveugle à ce que nous choisissons de ne pas voir.
220	En effet, quand nous enseignons, nous avons tendance à oublier ce que c'est que d'être ignorant. Nous pensons que ce que nous voyons, tout le monde peut le voir.
222	L'attention change radicalement l'activité cérébrale. Prêter attention à la forme globale du mot empêche de découvrir le code alphabétique et oriente l'activité cérébrale en direction d'un circuit inadéquat. Pour apprendre à lire, seul l'entraînement phonique, qui attire l'attention sur les correspondances entre les lettres et les sons, active le circuit de la lecture et permet l'apprentissage.
223	Bien enseigner, c'est donc avant tout choisir avec soin le niveau auquel on souhaite que l'enfant fasse attention, parce que c'est lui et lui seul qui sera représenté dans son cerveau avec toute la force nécessaire pour un apprentissage efficace. Les autres stimuli, les perdants de la compétition attentionnelle, ne seront pas appris.
232	Les meilleurs résultats semblent être obtenus par les programmes éducatifs qui, par des activités variées, stimulent le noyau de compétences cognitives que constituent la mémoire de travail et l'attention exécutive.
234	La plupart des informations que nous apprenons, nous les devons aux autres plutôt qu'à notre expérience personnelle. Ainsi, la culture collective de l'espèce humaine s'élève bien au-delà de ce que chacun peut découvrir seul.
247	Toutes les solutions sont bonnes à condition de forcer les élèves à renoncer au confort de la passivité.
248	Ce que l'humanité a mis des siècles à découvrir, comment penser que l'enfant puisse le redécouvrir en quelques heures, sans aide extérieure? Les échecs sont retentissants dans tous les domaines: <ul style="list-style-type: none"> • En lecture: la simple exposition aux mots écrits ne conduit à rien si l'on n'explique pas aux enfants la présence des lettres.

250	Le mieux est une pédagogie qui rende l'étudiant actif, mais qui soit étroitement guidée par l'enseignant – un enseignement structuré, doté d'une progression claire et rigoureuse, qui commence par les fondamentaux, vérifie leur maîtrise, et s'appuie sur eux pour construire une pyramide de sens.
254	Nous sommes probablement les seuls animaux à formuler des théories formelles du monde dans un langage de l'esprit.
255	le simple fait de rire augmente la curiosité et maximise l'apprentissage.
261	La théorie de la curiosité dit que, lorsqu'un enfant est découragé, qu'il soit brillant ou en difficulté, il faut avant tout lui redonner le goût d'apprendre en lui proposant des stimulations adaptées à ses capacités.
274	[...] onde N400, [...], cette réponse négative survient vers 400 millisecondes après l'anomalie, dans le cortex temporal gauche. Quant au cortex préfrontal inférieur, dans la région dite de Broca, il répond aux erreurs de syntaxe, quand le cerveau prédit une certaine catégorie de mots et en reçoit une autre, [...]
277	Le bon enseignant le sait bien, lui qui tente de diagnostiquer, le plus finement possible, l'endroit exact où ses élèves sont à la peine et de les aider à trouver le meilleur remède.
282	... un test! [...] des dizaines de publications scientifiques démontrent son efficacité: le fait de tester régulièrement ses connaissances, que les anglophones appellent <i>retrieval practice</i> , est l'une des stratégies pédagogiques les plus efficaces.
293	La consolidation, c'est cela: passer d'un traitement lent, conscient, avec effort, à un fonctionnement rapide, inconscient, automatique.
303	Le cerveau endormi n'apprend pratiquement rien, il ne peut que rejouer ce qu'il a déjà éprouvé. Pour apprendre une compétence aussi complexe qu'une nouvelle langue, la seule chose qui fonctionne, c'est de s'entraîner pendant la journée, puis de dormir pour laisser le sommeil réactiver et consolider ce que nous avons appris.
306	apprendre consiste à sélectionner un modèle génératif du monde extérieur.


	Titre	Enseigner les langues étrangères – quels sont nos objectifs et nos priorités?
	Auteur	Etienne, Dany
	Edition	de Boeck, 2011
	Résumé	Thèse de doctorat sur enseignement des langues en Belgique

Page	Contenu
17	Le contrôle de la Commission des programmes ne porte pas sur les méthodes pédagogiques.
25	(Henning) la fiabilité est une condition préalable nécessaire à la validité ... si le test, tel qu'il est conçu, ne permet pas d'obtenir des résultats comparables et similaires, il ne peut être valide.
27	ALTE: Association of Language Testers in Europe
32	Rares sont en outre les enseignants du supérieur ou inspecteurs / conseillers pédagogiques qui enseignent encore quelques heures dans le secondaire ou qui y ont enseigné récemment. En connaissent-ils donc (encore) la réalité avec toutes ses limites ou ses nombreuses et rapides évolutions sociologiques?
35	(citation De Jong, 2002): "het beperkte rendement van het talenonderwijs is voor een belangrijk deel te wijten aan de gebrekkige definitie van de inhoud en van de kwaliteit van hetgeen men beoogt te leren". (note bas page): Joyce & Burns, cités dans Meunier (2002): "there are currently calls from all sectors of education to bring grammar back into the classroom".
38	extrême diversité des situations d'enseignement en CFWB; ... au niveau des publics d'apprenants, mais aussi au niveau des établissements scolaires et de leurs projets pédagogiques.
48	L'aspect authentique d'une tâche détermine le caractère fonctionnel par opposition au trait pédagogique qui caractérise des activités dites "intellectualisantes" ou "conscientisantes" des structures ou du sens de la langue.
63	(citation de Decoo): "a language teaching method is an approach that neglects at least one important component. That deficiency is its Achilles heel, which will ultimately cause its death because criticism concentrates on that one neglected aspect.
76	la connaissance des règles formelle ne garantit pas l'usage naturel de la langue.
77	compétences stratégiques
96	Comenius souhaite que l'enseignement, y compris l'enseignement des langues, poursuive un objectif prioritaire: "[...] rendre les gens "pansophes", c'est-à-dire en mesure de découvrir l'harmonie de l'univers et la vérité sur tout au moyen de la raison, des sens, et des Ecritures".
103	le néerlandais est plus que jamais un atout dans la recherche d'un emploi en Wallonie et à Bruxelles ... le néerlandais n'occupe pas une

	place prépondérante dans l'offre de langues de Hautes Ecoles et universités.
126	pré- et post-test
144	La compréhension à la lecture Elle est le domaine de performance qui doit ressortir dans le profil seuil d'apprenant en langues comme étant la composante primordiale aux yeux de tous les acteurs.


<p>FRANCIS EUSTACHE BÉRENGÈRE GUILLERY-GIRARD</p> <p>LA NEUROÉDUCATION LA MÉMOIRE AU CŒUR DES APPRENTISSAGES</p>  	Titre	La neuroéducation – la mémoire au cœur des apprentissages
	Auteur	Francis Eustache, Bérengère Guillery-Girard
	Edition	Odile Jacob, 2016
	Résumé	

Page	Contenu
98	L'efficacité de la récupération d'informations en mémoire dépend de l'adéquation entre le contexte d'encodage et celui de la récupération.
157	L'éducation doit favoriser ce partage harmonieux entre l'accès rapide à certaines informations (en ce sens Internet est une opportunité extraordinaire) et le travail en profondeur d'analyse et de réflexion (...)


	Titre	L'intelligence humaine n'est pas un algorithme
	Auteur	Olivier Houdé (préface JP Changeux)
	Edition	Odile Jacob, 2019
	Résumé	toujours système 1 et 2 régulés par système 3

Page	Contenu
19	l'école apprend surtout à activer, même à suractiver, accumuler et empiler des connaissances, <i>et pas à inhiber</i> . Or c'est tout aussi important, voire plus, pour construire un citoyen à l'intelligence et au cerveau robustes (face aux <i>fake news</i> par exemple)! Pour construire <i>un cerveau fin stratège</i> .
28	Dans le cerveau, une heuristique est une stratégie très rapide, très efficace – donc économique pour l'enfant - , qui marche très bien, très souvent mais pas toujours, à la différence de l'algorithme exact, stratégie plus lente et réfléchie, mais qui 'appliqué sans erreur ou "bug" conduit toujours à la bonne solution (le syllogisme, le comptage, etc.).
32	Apprendre à apprendre, c'est donc ici savoir, dans certains cas, inhiber ses automatismes cognitifs, ses heuristiques spontanées.
120	S1: ... il attache une sensation d'aisance cognitive à des illusions de vérité, des sentiments agréables et a, dès lors, une vigilance réduite; il néglige l'ambiguïté et supprime le doute; il est biaisé pour croire et confirmer, il exagère la cohérence émotionnelle ("effet de halo"); il se concentre sur les preuves existantes et ignore les preuves manquantes, il est plus sensible aux changements qu'aux états; il surestime les probabilités faibles; il se montre de moins en moins sensible à la quantité (psychophysique); il réagit plus fortement aux pertes qu'aux gains (aversion à la perte), etc.
132	Cette conscience du raisonnement en cours correspond à ce que John Flavell a défini comme une " <i>expérience métacognitive</i> ".
137	Le combat intuition / logique est inégal et le fulgurant, foudroyant système 1 est systématiquement le vainqueur.
139	... à apprendre à utiliser des circuits indirects, des chemins alternatifs dans le cerveau: c'est la vicariance cognitive. Et ce processus délicat, coûteux (au sens de l'effort cognitif), peut faire l'objet d'interventions pédagogiques ciblées, ...
148	si l'on veut une pédagogie du raisonnement qui soit efficace et adaptée, tant chez les enfants que chez les adultes, il faut exercer, entraîner autre chose que la seule logique (ou instruction – répétition des règles du système 2). La pédagogie doit viser le système 3 dans son rôle dit "exécutif".
155	testé [...] l'efficacité de différentes conditions d'apprentissage: 1) l'inhibition de la stratégie d'appariement (alertes sur le risque d'erreurs et la nature du piège perceptif à éviter; action d'inhiber avec

	un dispositif pédagogique d'"attrape-piège" dans lequel glisser la réponse heuristique erronée sous une zone hachurée; 2) l'explication logique (instructions verbales <i>strictement</i> à propos du principe logique ou de l'algorithme de la table de vérité: VF et "si-alors"); et 3) la simple répétition de la tâche (ce dernier type d'apprentissage étant un contrôle qui correspond aux effets de la pratique). Seul l'apprentissage de l'inhibition s'est révélé efficace.
175	Ce n'est pas qu'ils ignorent la règle logique (algorithme orthographique, système 2) selon laquelle il n'y a pas de s à la première personne du singulier dans les verbes du premier groupe, [...], mais ils sont incapables d'inhiber l'heuristique (système 1) "après /es, je mets un <u>s</u> ".
175-176	"je vous le direz" au lieu de "je vous le dirai"? c'est exactement le même défaut d'inhibition frontale, réactualisé et renforcé par la rapidité de l'écriture électronique.

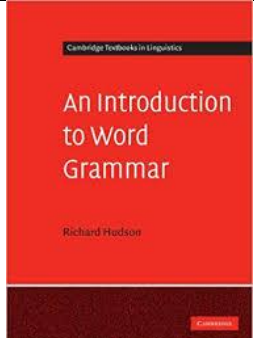
	Titre	Apprendre à résister – pour l'école, contre la terreur
	Auteur	Olivier Houdé (préface JP Changeux)
	Edition	Le pommier manifeste 2019 (2014 ¹)
	Résumé	pour apprendre, il faut pouvoir lutter contre la tentation de foncer sur la première réponse qui vient

Page	Contenu
5	la conception pédagogique des apprentissages à l'école, dans un monde où l'information et le cognitif sont de plus en plus dominants.
47	une heuristique est une stratégie très rapide, très efficace – donc économique pour l'enfant -, qui marche <i>très bien, très souvent, mais pas toujours</i> (à la différence de l'algorithme exact, plus lent et réfléchi, mais qui conduit <i>toujours</i> à la bonne solution).
71	Evans propose un modèle qui prédit que le cerveau des individus – enfants, adolescents ou adultes – examine la crédibilité sémantique <i>avant</i> la validité logique. Autrement dit, si la conclusion est crédible, on l'accepte le plus souvent sans examen – c'est l'heuristique de croyance - ; si elle est non crédible, on cherche alors (et alors seulement) si elle découle <i>validement</i> des prémisses, en appliquant l'algorithme de vérification logique.
72	si la conclusion est crédible, les gens l'acceptent sans examen; ils ne s'inquiètent qu'en cas de conflit entre la conclusion et leurs croyances ou connaissances habituelles.
83	installer, dès l'école, une (ou des) pédagogie(s) de la résistance cognitive qui permette(nt) à notre cerveau, face à la multitude croissante des informations, à les trier, à les organiser et à les analyser ... tout en déjouant les pièges.

	Titre	L'école du cerveau – de Montessori, Freinet et Piaget aux sciences cognitives
	Auteur	Olivier Houdé
	Edition	Mardaga, 2018
	Résumé	importance des neurosciences pour la manière dont l'école doit enseigner

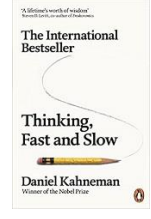
Page	Contenu
51	cette méthode globale est aujourd'hui proscrite par les neurosciences cognitives de la lecture, au profit de méthodes syllabiques phonémiques plus classiques et (ou) mixtes NB: important pour l'aspect syllabes, préfixes, suffixes ...
91-92	Avec l'imagerie cérébrale, ce que l'on découvre est la structure et le fonctionnement du cerveau qui apprend. Or ce cerveau, "théâtre de l'éducation", lieu de toute synthèse individuelle ou collective, est l'angle mort de l'Education Nationale. On éduque encore trop souvent aujourd'hui "en aveugle" des millions de cerveaux, c'est-à-dire en manipulant les entrées (rythmes scolaires, nombre d'élèves par classe, etc.) et en observant les sorties (résultats aux évaluations: contrôles, PISA), sans bien connaître les mécanismes internes du cerveau qui apprend.
95	Il s'agit de comprendre comment les comportements et processus d'apprentissage sont contraints par les lois de fonctionnement du cerveau – que les professeurs doivent donc connaître (...) – et en retour, comment l'environnement, l'école en particulier (telle pédagogie, telle méthode, telle pratique) modifie et fait progresser le cerveau des enfants.
110	l'importance de l'apprentissage systématique des relations entre les lettres et les sons, dans un circuit du cerveau dédié aux Correspondances Grapho-Phonologiques (CGP). C'est le meilleur prédicteur de l'expertise ultérieure en lecture.
111	Lorsqu'il est actif, l'enfant ou l'adulte effectue des prédictions, réfléchit à une réponse, l'anticipe avant qu'elle ne lui soit apportée. Ainsi, les situations où l'élève est surpris par une réponse ou un résultat qu'il n'attendait pas favorisent les apprentissages.
125	Ces métaconnaissances se construisent jusqu'à la fin de l'adolescence. Elles s'acquièrent par l'expérience des situations de mémorisation, les interactions sociales et le feed-back des enseignants lors de tests. (...) ce nombre de tests étant une variable plus importante que le temps d'étude lui-même.
129	le second type d'apprentissage (le contrôle par l'inhibition) fait appel à l'imagination (Harris, 2007), à la capacité à changer de stratégie de raisonnement en inhibant les automatismes habituels. C'est "apprendre à résister" (Houdé, 2017b)!
130	la vicariance (...) la capacité à explorer un autre chemin de pensée

	Le défaut d'inhibition peut expliquer des difficultés d'apprentissage (erreurs, biais de raisonnement, etc.) et d'adaptation tant cognitive que sociale.
146	"Bloquer notre cerveau: Quand nous devons inhiber des erreurs répétitives!" NB article à consulter en ligne, Frontiers for Young Minds, Brault Foisy et al.

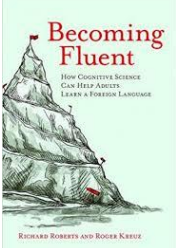
	Titre	An Introduction to Word Grammar
	Auteur	Richard Hudson
	Edition	Cambridge, 2010
	Résumé	vocabulaire et structure de celui-ci

Page	Contenu
7	how unlikely we are to understand language if we ignore what's already known about cognition
12	the most familiar kind of organization, which is called a TAXONOMY
24	The messiness of real life is a serious challenge for any theory of categorization.
46	It's very tempting at this point to think that features are so useful that we can use them instead of taxonomies. (Unfortunately, this is a temptation that many linguists haven't been able to resist – Wikipedia: 'Feature(linguistics)').
48	The point is not, however, that family relations are too complicated to understand. On the contrary, in everyday life we have no difficulty at all in coping with them. The point is that even our most ordinary cognitive abilities are impressive. Any theory of cognition must recognize these abilities (and especially so if it's laying the grounds for a theory of the most complex cognitive ability of all, language).
71	These curves show in general terms what we all know: that practice makes perfect; but they go further, by showing that later experiences have much less effect than earlier ones. Conversely, psychologists can also produce 'forgetting curves' which show how different kinds of memory gradually become more and more inaccessible with time when we don't access them. In short, 'use it or lose it'.
81	The link to activation explains why, when we want to, we can prevent these nodes from disappearing by maintaining their activity level. Think what you do when you want to remember a word: you 'rehearse' it (as psychologists put it). By saying it over and over again to yourself, you're at least keeping it active, and with luck, you'll make it so active that it stays accessible for ever. Unfortunately, there's no guarantee that it'll work, because when you eventually stop repeating the word the activation level may simply drop to the level it would have reached without rehearsal.
94	Unlike machines, we humans are prepared to tolerate the odd error provided the global fit is 'good enough', and we're not thrown by little things such as misspellings – in fact you may not even have noticed the deliberate one in this sentence.
103	The Ancient Greeks built the foundations on which our modern grammars rest, and during the Middle Ages grammar was one of the three main parts of the school curriculum (part of the 'trivium', or

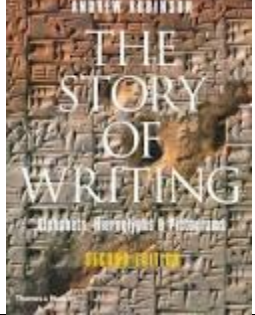
	'three ways', from which the modern word <i>trivial</i> is unfortunately derived).
128	It's much more likely that you actually recognize the word-class before you classify its meaning. (...) English appears to have two separate lexemes, a noun THUNDER _{noun} and a verb THUNDER _{verb} , which share the same realization, but have different grammatical properties; for example, the noun can be used immediately after the but the verb can't. If there is a difference of meaning between the two lexemes, it's far too subtle to use as the basis for a workable definition.
130	how do you learn to classify words? (...) The trouble is that most of the properties that an experienced grammarian recognizes are too abstract for a novice to understand.
142	(corn – corner) ... is that {er} is a suffix which in some words has a clear function, so our minds automatically find it even in words where it has no function. The conclusion is that these word-parts must be in our mental inventory; but crucially they're not just syllables, because priming experiments show that mere syllables don't have the same effect; (...)
163	These distinctions are often called MORPHO-SYNTAX because inflections are the meeting point between morphology and syntax.
209	(??? à relire ...)
268	Not only do you need to be able to recognize whether word-tokens belong to the same lexeme or not, but you also need to be sensitive to the more abstract ways in which words are related in a sentence.
269	the proportion of nouns in a text increases, on average, with the age and linguistic skill of the author.

	Titre	Thinking, Fast and Slow
	Auteur	Daniel Kaheneman
	Edition	Penguin, 2011
	Résumé	deux systèmes de pensée, leurs avantages et inconvénients, comment choisir le bon au bon moment


Page	Contenu
	(à voir par rapport à Olivier Houdé)

	Titre	Becoming Fluent – How Cognitive Science Can help Adults Learn a Foreign Language
	Auteur	Richard Roberts, Roger Kreuz
	Edition	MIT 2015
	Résumé	le titre est clair 😊

Page	Contenu
2	relying on rote memory alone is the second-worst thing any adult foreign language learner can do. (p.3: the first is the belief that one is too old to learn a foreign language)
17	the <i>confirmation bias</i> , which happens when people give more credence to information that confirms their beliefs, while at the same time ignoring or discounting information that goes against these beliefs.
19	... they are only thinking about the word in a superficial way that does not make the kind of associations that lead to long-term retention.
29	Vygotsky – zone of proximal development
43	The Level 3 speaker may still have some difficulty, however, with figurative language
58	Unfortunately, most foreign language learning environments do not teach students how to flout conversational maxims in ways that are appropriate for the target language and culture.
60	Unfortunately, because literal language is sufficient to convey meaning, nonliteral, figurative language is often ignored in traditional language learning situations.
61	such a narrow view that literal language should be taught before figurative language ignores research in the area of pragmatics, which has shown that figurative speech is as fundamental to a language as its literal counterpart.
	Figurative language is so common, therefore, that it must be the case that despite its potential ambiguity, it can accomplish discourse goals that literal language cannot.
123	Finally, some students believe that writing a word over and over creates "muscle memory", which may lead to superior retention for this word. Once again, however, such repetition is inherently shallow and fails to make contact with the deeper levels of processing that will create a more durable representation in long-term memory. Breaking the word apart into its meaningful components, for example, would be a deeper task.

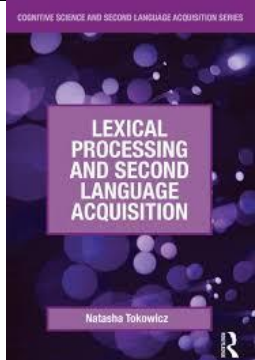
	Titre	the Story of Writing – Alphabets, Hieroglyphs and Pictograms
	Auteur	Andrew Robinson
	Edition	Thames & Hudson, 1995- 2007
	Résumé	L'histoire de l'écriture dans le monde, très vaste

Page	Contenu
37	le maître phonétique – alphabet phonétique The phonetic alphabet is so accurate that it represents even the accent of the original speaker (...) but this gain is offset by a consequent lack of readability

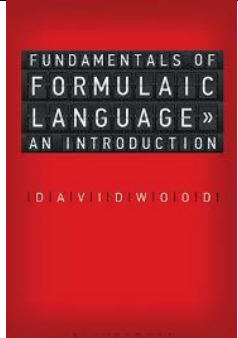
	Titre	Vocabulary – Description, Acquisition and Pedagogy
	Auteur	Norbert Schmitt, Michael Mc Carthy (ed)
	Edition	Cambridge University Press, 1997
	Résumé	une "bible" du vocabulaire, voir sous-titre

NB: seulement chapitre 2.2

Page	Contenu
123	... two separable types of learning mechanism: (i) the acquisition of a word's form, its I/O lexical specifications, its collocations, and its grammatical class information all result from predominantly unconscious (or implicit) processes of analysis of sequence information; (ii) the acquisition of a word's semantic and conceptual properties, and the mapping of word form labels onto meaning representations, results from conscious (or explicit) learning processes.
124	(quote of Newell, 1990:7) A chunk is a unit of memory organization, formed by bringing together a set of already formed chunks in memory and welding them together into a larger unit.
127	repetition of foreign language forms promotes long-term retention (Ellis and Beaton, 1993a, ...)
128	Lexical phrases (or, depending on the author: holophrases (Corder, 1973), prefabricated routines and patterns (Hakuta, 1974) formulaic speech (Wong-Fillmore, 1976), memorized sentences and lexicalised stems (Pawley and Syder, 1983), lexical chunks (Lewis, 1993) or formulas (R Ellis, 1994) are as basic to SLA as they are to L1 (... authors) and so instruction relies as much on teaching useful stock phrases as it does on teaching vocabulary and grammar.
133	older second- and foreign-language learners have already developed rich conceptual and semantic systems which are already linked to L1.
138	Some people have difficulty acquiring lexis because they fail to use appropriate strategies for learning label-meaning associations.

	Titre	Lexical Processing and Second Language Acquisition
	Auteur	Natascha Tokowicz
	Edition	Routledge, 2015
	Résumé	comment on traite le vocabulaire pour la lecture (à vérifier)

Page	Contenu
14	Inhibitory Control Model
27	Bilingual Interactive Model of Lexical Access
46	By contrast, second language words are weakly connected to their corresponding concepts but are strongly connected to their first language translation.
62	... the idea that there is a developmental shift in the extent to which meaning is activated during second language processing and in translation from the second language to the first.
80	translations that overlapped more in orthography were responded to more quickly than translations with less overlap.

	Titre	Fundamentals of Formulaic Language – An Introduction
	Auteur	David Wood
	Edition	Bloomsbury, 2015
	Résumé	les formules toutes faites et leur importance dans la lecture, la fluidité, ...

Page	Contenu
5	a collocation is a function of the frequency of a word appearing in a certain lexical context as compared to its frequency in language as a whole.
19	how can one identify formulaic sequences in texts, spoken and/or written?
26	(Wray and Namba: gradience of formulaicity)
30	(50 nuances de drill) a sequence may have been stored and retrieved by a participant as a whole, but in an inaccurate or misperceived form (it was decided) that a sequence could match the criteria and still be idiosyncratic, misperceived and stored with errors, or misarticulated due to stress.
32	The work of, for example, Simpson-Vlach and Ellis (2010) into academic formulas uses judgment protocols having to do with salience and "teachability" to help narrow down lists of frequency-derived word combinations. Formulaic language is challenging to identify from texts, transcripts, and corpora.
41	word strings with transformational power (6 categories)
57	As for language production, Hulstijn (2001) and Robinson (1995) point out that such rehearsal is important in lexical acquisition in particular. ... clues as to how the ability to produce spontaneous speech in these ways may develop over time. It may be that frequency of exposure to input and language experience is key to acquisition and automatic processing. In connectionism, each encounter with or repetition of a stimulus strengthens memory connections between the stimulus and the category to which it belongs, as well as the characteristics of the stimulus which link it to the category.
59	Perhaps, not unlike children acquiring their first language, learners initially may segment formulaic sequences from input and alter, fuse or combine them. Perhaps consciousness, noticing, and awareness of sequences in input leads to initial registration of the sequence as a lexical item and it is then automatized through repeated exposure and / or use.

62-63	a faster processing speed for frequent sentences compared with less frequent ones. It is intriguing to see that in some cases this effect was present in the processing by nonnative speakers as well as native speakers. (+ p. 64)
65	Is it also perhaps the case that sequences may fit on a spectrum of holistic processing, with, for example, collocations and idioms being on the holistic end of the spectrum, and lexical bundles or lexical phrases being dealt with in more constructed way?
76	The power of memory in language acquisition and its link to the role of formulaic language in acquisition is undisputed. <i>Phonological short-term memory</i> (PSTM) appears to be crucial to language acquisition, with evidence showing that learners with better ability to sequence linguistic items in PSTM are more successful in acquiring vocabulary and grammar (Ellis, 1996)
96	the phenomenon of transfer of formulaic sequences from first to second language Research (see Taguchi, 2011) shows that explicit explanation can be of benefit. Setting up consciousness-raising situations is helpful, (...) learners tend to pay attention to meaning rather than to form in input unless their attention is directed specifically.
123	some multiword units may not be contiguous, may have optional fillable slots, or may have extra lexical items outside of the four-word limit used in lexical bundle research.
140	... learners attribute false meanings to formulaic sequences of the due to a focus on the individual word meanings which comprise the sequence (it's about time)
143	helping learners to cope with the literal meanings of idioms can help them to manage the figurative meanings as well.